



SVSEIUSSCIUSFS

2015 Assemblée des délégués Delegiertenversammlung



Invitation à la 80ème assemblée des délégués
Einladung zur 80. Delegiertenversammlung

Des places d'apprentissage hollywoodiennes

***Agent-e d'exploitation • Agent-e de propreté
Agent-e de transports publics • Automaticien-ne
Constructeur/trice de voies ferrées
Electricien-ne de réseau • Employé-e de commerce
Logisticien-ne • Mécanicien-ne de production
Polymécanicien-ne***

A login, la communauté de formation du monde des transports,
tu peux apprendre ces différents métiers, et bien d'autres encore.
Plus de 700 places d'apprentissage dans 23 professions:
www.login.org – 0848 822 422



log.
in to your future
pour ton futur
per il tuo futuro

Laurent Wehrli

Syndic de Montreux

Bienvenue à Montreux

Mesdames, Messieurs les délégués et délégués de l'Union sportive suisse des transports publics



Laurent Wehrli

Gemeindepräsident von Montreux

Willkommen in Montreux

Geschätzte Delegierte des SVSE

Montreux est honorée de vous accueillir à l'ombre de ses palmiers à l'occasion de votre 80ème Assemblée annuelle. Au nom des Autorités, je souhaite à chacune et chacun la plus cordiale bienvenue sur la Riviera vaudoise.

Montreux, ville du sport, compte 65 associations sportives et a accueilli de nombreux et prestigieux événements : les premiers Championnats d'Europe de hockey sur glace aux Avants en 1910, les premiers Championnats du monde de bobsleigh à Caux en 1930, les Championnats du monde de tennis de table pour handicapés en 2006, les Championnats du monde de rink-hockey en 2007, les Jeux internationaux des écoliers en 2009, le Tour de Suisse cycliste en 2013, le Tour de Romandie en 2014, le Swimming Swiss open de natation synchronisée en 2014. Et cette année, outre les Montreux Volley Masters, ce sont la Coupe de la ligue de basketball, le Swiss open de taekwondo, la 66ème édition de la Coupe des Nations de rink-hockey et les Championnats d'Europe d'escrime, qui ont fait et feront le bonheur de nombreux fans de sport, d'ici et d'ailleurs.

Les infrastructures sont nombreuses : une piscine olympique couverte intercommunale, une salle omnisports, des courts de tennis, un domaine skiable et une dizaine de salles de gymnastique disséminées dans les bâtiments scolaires qui s'animent le soir au gré des activités déployées par les sociétés. La Commune offre ainsi d'innombrables possibilités de pratiquer son sport favori. Luge, ski, patin, randonnée, natation, vélo ou patins

Montreux ist glücklich, Sie anlässlich der 80. Delegiertenversammlung SVSE im Schatten der Palmen begrüßen zu dürfen. Im Namen der Behörden heisse ich Sie herzlich willkommen an der Waadtländer-Riviera.

In Montreux, der Stadt des Sports, gibt es 65 Sportvereinigungen und wir haben bereits wichtige und prestigeträchtige Veranstaltungen durchgeführt: im Jahr 1910 fanden in Les Avants die ersten Europameisterschaften im Eishockey statt, im Jahr 1930 wurden in Caux die ersten Bob-Weltmeisterschaften durchgeführt, dann die Weltmeisterschaften im Tischtennis des Behindertensports im Jahr 2006, die Weltmeisterschaft im Rollhockey 2007, die internationalen Spiele der Schüler im Jahr 2009, die Tour de Suisse im Jahr 2013, die Tour de Romandie im Jahr 2014, die Swiss open im Synchronschwimmen im Jahr 2014. Dieses Jahr beherbergen wir neben dem Montreux-Volley-Masters den Cup der Basketball-Liga, das Swiss-open im Taekwondo, die 66. Auflage des Nationencups im Rollhockey und die Europameisterschaft im Fechten, was uns sehr freut zusammen mit vielen Fans von hier und von ausserhalb.

Wir haben zahlreiche Infrastrukturanlagen: ein regionales, gedecktes Schwimmbad nach Olympia-Norm, eine Saalsporthalle, verschiedene Tennisplätze, ein Skigebiet, eine Vielzahl an Turnhallen verteilt auf die Schulareale, in denen abends Trainings durch die Sportvereine angeboten werden. Die Gemeinde bietet auch

Table des matières

► Bienvenue:	
syndic de Montreux	3
► Editorial: président CSC Riviera	5
► Invitation	7
► Le chemin à l'AD	9
► Invités d'honneur	10
► Budget 2016	11-13
► Propositions	15
► Elections	16-17

Inhaltsverzeichnis

► Grusswort:	
Gemeindepräsident Montreux	3
► Editorial: Präsident CSC Riviera	5
► Einladung	7
► Der Weg zur DV	9
► Ehrengäste	10
► Budget 2016	11-13
► Anträge	15
► Wahlen	16-17

à roulettes, tout ou presque est possible sur le territoire communal.

Station également touristique, nichée entre lac et montagnes, animée par de très nombreuses manifestations culturelles dont plusieurs festivals internationaux, à l'image du Montreux Jazz Festival ou du Montreux Comedy Festival, Montreux bénéficie d'une situation géographique privilégiée, d'un microclimat complice d'une végétation luxuriante, de baies bordées de quais fleuris, d'un lac sur lequel glissent cygnes et bateaux, de funiculaires et de trains reliant la plaine à la montagne. Montreux c'est aussi des hôtels évoquant le charme de la Belle Epoque, des terrasses, un casino et un centre de congrès doté de superbes salles de concert, des boutiques, des écoles et cliniques privées de renommée internationale.

Avec plus de 26'000 habitants de près de 150 nationalités différentes, Montreux, est la 3ème Commune du canton de Vaud et s'étend sur presque 3'500 m². Des rives du lac au sommet des montagnes, on passe d'une altitude de 372 m au bord du Léman à près de 2'000 m dans la région des Rochers de Naye. Ses citoyens ne la considèrent pas comme une ville mais comme un gigantesque puzzle composé d'autant de pièces différentes et colorées que la région compte de villages. Un détour par l'Histoire nous livre le secret de cette diversité : 24 anciens villages et demi-villages composant une paroisse du nom de son église, Mustruel (1215), située de part et d'autre de deux torrents nommés Baie, une église paroissiale, un château médiéval et un glorieux passé Belle Époque qui contribua largement à conforter Montreux en tant que station touristique.

Je formule mes vœux les plus chaleureux pour le succès de votre Assemblée et espère que vous conserverez de votre passage à Montreux le meilleur souvenir.

verschiedene andere Möglichkeiten an, die favorisierte Sportart betreiben zu können: Schlitteln, Ski, Schlittschuhlaufen, Wandern, Schwimmen, Velofahren, Rollschuhlaufen, fast alles ist möglich auf dem Gebiet von Montreux.

Auch touristisch bietet Montreux viel, eingebettet zwischen See und Bergen. Animiert durch die verschiedenen kulturellen Veranstaltungen wie das Montreux Jazz-Festival oder das Montreux Humor-Festival. Montreux profitiert von einer bevorzugten geografischen Lage, durch das ausgezeichnete Klima von einer fantastischen Vegetation an den wunderschön blumengeschmückten Quai-Anlagen, dem See, auf dem sich Schwäne und Schiffe spiegeln und Bahnen, die in verschiedenen Bergregionen führen. Montreux zeichnet sich aber auch durch die Hotels der Belle Epoque aus, den Terrassen, einem Casino, dem Kongresszentrum mit hervorragenden Konzertsälen, mit Boutiquen, privaten Schulen und Kliniken mit internationalem Bekanntheit.

Montreux mit seinen mehr als 26'000 Einwohnern aus fast 150 verschiedenen Nationen ist die drittgrösste Gemeinde im Kanton Waadt und breitet sich auf beinahe 3'500 m² aus. Montreux erstreckt sich vom Seeufer auf 372 bis fast 2'000 m.ü.M. in der Region des Rochers de Naye. Die Einwohner betrachten Montreux nicht als Stadt sondern vielmehr wie ein grosses Puzzle aus verschiedenen farbigen Teilen. Ein kleiner Ausflug in die Geschichte lüftet das Geheimnis dieser Verschiedenheit: 24 Dörfer oder Halbdörfer waren in einer Kirchgemeinde Mustruel (1215) zusammengefasst, und waren angesiedelt an zwei Baie genannten Wildbächen mit einer diakonischen Kirche, einem mittelalterlichen Schloss und einer glorreichen Belle Epoque haben Montreux langsam zu einer touristischen Destination werden lassen.

Ich hoffe, dass Sie ihre Versammlung erfolgreich durchführen werden und wünsche mir, dass Sie viele gute Erinnerungen an Montreux behalten werden.

Impressum

Herausgeber / Edition

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr
Union sportive suisse des transports publics
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici
Internet www.svse.ch, www.ussc.ch

Übersetzung / Traduction

SBB AG, Luzius Manz;
Nick Raduner

Redaktion / Rédaction

Nick Raduner
Belpbergstrasse 20
3110 Münsingen
Mobile: 079 654 09 40
E-Mail: kom@svse.ch

Druck / Imprimé

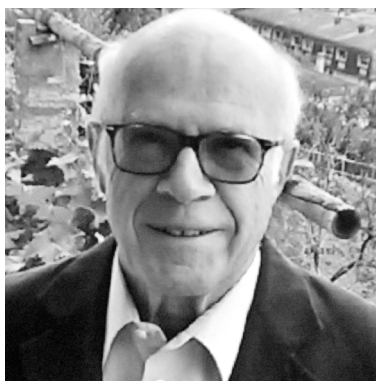
Printgraphic
3000 Bern 6



Yvan Vuadens

Président CSC Riviera

Chères déléguées
Chers délégués
Chers membres d'honneur et
invités


Yvan Vuadens

Präsident CSC Riviera

Geschätzte Delegierte
Geschätzte Ehrengäste und
Ehrenmitglieder

Cette année, le CSC Riviera se réjouit d'organiser la 80ème assemblée générale annuelle de l'Union sportive suisse des transports publics. Comme en 1985, nous avons le plaisir d'accueillir dans notre belle ville de Montreux et cela pour la deuxième fois les délégués de toute la Suisse.

Le château de Chillon ou le Festival de Jazz créé par Claude Nobs font de Montreux une ville connue loin à la ronde. Je ne peux également passer sous silence le célèbre Marché de Noël qui nous accompagne de fin novembre jusqu'au 24 décembre et qui est visité par des milliers de voyageurs provenant de Suisse et de l'étranger.

Dans un domaine nous concernant un peu plus, vu qu'il s'agit des transports publics, Montreux a une particularité ferroviaire unique en Suisse qui consiste d'avoir trois lignes de chemin de fer avec des écartements différents qui s'y côtoient : tout d'abord les CFF (143,5 cm) qu'il n'est plus nécessaire de présenter, le Goldenpass (100cm) reliant Montreux à Zweisimmen et le train de montagne amenant les voyageurs aux Rochers-de-Naye (80 cm).

Fondé le 16 septembre 1965 par une poignée de cheminots, le CSC Riviera fête cette année son 50ème anniversaire. Tout a débuté avec le tennis de table comme première discipline sportive exercée. Depuis, nous sommes également devenus actifs dans le cyclisme, le basket, le tennis, les quilles ou encore le ski alpin. Nous avons eu le plaisir d'organiser plusieurs championnats suisse de tennis, tennis de table, cyclisme et d'athlétisme. L'effectif de notre club est actuellement de 125 membres, mais malheureusement ce chiffre diminue d'année en année car le recrutement devient de plus en plus difficile. C'est un signe des temps car il y a beaucoup trop d'occasions pour les jeunes de faire du sport individuellement ou entre amis sans avoir besoin d'être affiliés à un club.

En ma qualité de président, je vous souhaite la bienvenue sur la Riviera et espère que vous profiterez des quelques heures que vous passerez à Montreux pour flâner le long des quais tout en faisant une escapade au Marché de Noël lors de votre retour à la gare.

Dieses Jahr organisiert der CSC Riviera die 80. Delegiertenversammlung des SVSE. Wie 1985 dürfen wir wieder die Delegierten aus der ganzen Schweiz in der schönen Stadt Montreux empfangen.

Das Schloss Chillon oder das Jazz-Festival, gegründet durch Claude Nobs, machen Montreux über die Grenzen hinaus bekannt. Ich darf auch den Weihnachtsmarkt von Ende November bis zum 24. Dezember nicht verschweigen. Er lockt ebenfalls tausende von Reisenden aus dem In- und Ausland nach Montreux.

Der öffentliche Verkehr in Montreux ist einmalig in der Schweiz, haben wir doch drei Eisenbahnen mit unterschiedlicher Spurweite: es handelt sich um die SBB mit 143,5 cm, dem Goldenpass mit 100 cm, der Montreux mit Zweisimmen verbindet und die Linie auf den Rochers-de-Naye mit 80 cm.

Am 16. September 1965 haben ein paar Eisenbahner den CSC Riviera gegründet. In diesem Jahr feiern wir nun den 50. Geburtstag. Zu Beginn wurde die Sportart Tischtennis gespielt. Später kamen die Sportarten Radfahren, Basketball, Tennis, Kegeln und Ski Alpin dazu. Der Club hat zwischeneitlich mehrere Meisterschaften für die Sportarten Tennis, Tischtennis, Radfahren und Leichtathletik organisiert. Zur Zeit sind 125 Mitglieder eingeschrieben. Allerdings verringert sich die Zahl jährlich und die Anwerbung von neuen Mitgliedern wird immer schwieriger. Das ist ein Zeichen der Zeit, weil es sehr viele Angebote für junge Leute gibt, die ihren Sport individuell betreiben können und keine Bindung an einen Club nötig ist.

Als Präsident des CSC Riviera heisse ich euch an der Riviera willkommen und hoffe, dass ihr auch noch Zeit findet um entlang des Quais spazieren zu können. Eventuell aber habt ihr später Lust den Weihnachtsmarkt zu besuchen und kommt dann wieder nach Montreux.

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport.

Die neun Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

- 1 **Gleichbehandlung für alle.**
Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.
- 2 **Sport und soziales Umfeld im Einklang.**
Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.
- 3 **Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung.**
Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.
- 4 **Respektvolle Förderung statt Überforderung.**
Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.
- 5 **Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung.**
Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.
- 6 **Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe.**
Physische und psychische Gewalt sowie jegliche Form von Ausbeutung werden nicht toleriert. Sensibilisieren, wachsam sein und konsequent eingreifen.
- 7 **Absage an Doping und Drogen.**
Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums, der Verabreichung oder der Verbreitung sofort einschreiten.
- 8 **Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports.**
Risiken und Auswirkungen des Konsums frühzeitig aufzeigen.
- 9 **Gegen jegliche Form von Korruption.**
Transparenz bei Entscheidungen und Prozessen fördern und fordern. Den Umgang mit Interessenkonflikten, Geschenken, Finanzen und Wetten regeln und konsequent offenlegen.

Ensemble en faveur d'un sport propre, respectueux, fair-play et performant.

Les neuf principes de la Charte d'éthique du sport

- 1 **Traiter toutes les personnes de manière égale.**
Personne ne doit faire l'objet de discriminations fondées sur la nationalité, le sexe, l'orientation sexuelle, l'origine sociale ou les préférences religieuses et politiques.
- 2 **Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social.**
Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.
- 3 **Renforcer le partage des responsabilités.**
Les sportifs et les sportives participent à la prise de décisions qui les concernent.
- 4 **Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener.**
Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs ne lésent ni l'intégrité physique ni l'intégrité psychique des sportifs et des sportives.
- 5 **Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement.**
Les relations entre les personnes et l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.
- 6 **S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.**
Aucune forme de violence, physique ou psychique, ni aucune forme d'exploitation ne peut être tolérée. Il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir à bon escient.
- 7 **S'opposer au dopage et à la drogue.**
Informers sans relâche et réagir immédiatement en cas de consommation, d'administration ou de diffusion de produits dopants.
- 8 **Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport.**
Dénoncer le plus tôt possible les risques et les effets engendrés par la consommation de tabac et d'alcool.
- 9 **S'opposer à toute forme de corruption.**
Promouvoir et exiger la transparence des processus et des décisions. Réglementer et rendre systématiquement publics les conflits d'intérêt, les cadeaux, les finances et les paris.

Invitation à la 80^{ème} assemblée ordinaire des délégués de l'USSC

Samedi 21 novembre 2015
10h00 dans l'aula du collège
Montreux-Est à Montreux

Ordre du jour

- 1 Election des scrutateurs
- 2 Liste des présences
- 3 Procès-verbal de l'AD du 22.11.2014
- 4 Rapport annuel 2014 et décharge
du CD / des CT
- 5 Comptes annuels 2014 et rapport de la
commission de gestion
- 6 Cotisations 2016
- 7 Budget 2016
- 8 Propositions
- 9 Elections
- 10 Relations internationales
- 11 Lieux des prochaines AD
- 12 Honorifications
- 13 Divers

Programme

- | | | |
|-----|-------|--|
| dès | 09h00 | Retrait des cartes de vote
Café et croissants |
| | 10h00 | Début de l'AD
puis apéritif |
| | 13h30 | Dîner en commun |

Demandes de chèques congés

Les sections adressent leurs demandes de chèques congés par courrier à Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch).

Einladung zur 80. ordentlichen Delegiertenversammlung des SVSE

Samstag, 21. November 2015
10.00 Uhr, in der Aula des collège
Montreux-Est in Montreux

Traktanden

- 1 Wahl der Stimmenzähler
- 2 Feststellen der Präsenz
- 3 Protokoll der DV vom 22.11.2014
- 4 Jahresbericht 2014 und Entlastung
der GL/TK
- 5 Jahresrechnung 2014 und Bericht der
Revisionsstelle
- 6 Beiträge 2016
- 7 Budget 2016
- 8 Anträge
- 9 Wahlen
- 10 Internationale Beziehungen
- 11 Nächste Tagungsorte
- 12 Ehrungen
- 13 Verschiedenes

Programm

- | | | |
|----|-----------|---|
| ab | 09.00 Uhr | Bezug der Stimmkarten
Kaffee und Gipfeli |
| | 10.00 Uhr | Beginn der DV
anschliessend Apéro |
| | 13.30 Uhr | Mittagessen |

Urlaubsgesuche

Gesuche um Urlaub sind sektionsweise an Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch) zu richten.



**Bienvenue à bord du
Train du Fromage!**

**Il vous emmènera de
Montreux à Château-d'Oex
à la découverte des traditions
et saveurs du Pays-d'Enhaut.**



**Tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches.
Du 3 décembre 2015 au 3 avril 2016.**

Dès CHF 69.00 avec abo ½ tarif

Le forfait comprend :

Voyage de Montreux à Château-d'Oex aller/retour
en 1^{ère} classe, découverte et démonstration d'une fabrication
artisanale de fromage, repas convivial autour d'une fondue
moitié-moitié et pour conclure une visite du Musée du Vieux
Pays-d'Enhaut.

www.traindufromage.ch

Informations et réservations

Rail Center GoldenPass (8⁰⁰ - 18⁰⁰)

Tel. +41 (0)21 989 81 90

info@goldenpass.ch | www.goldenpass.ch



goldenpass



CSC Riviera Montreux

Pour venir à l'assemblée des délégués

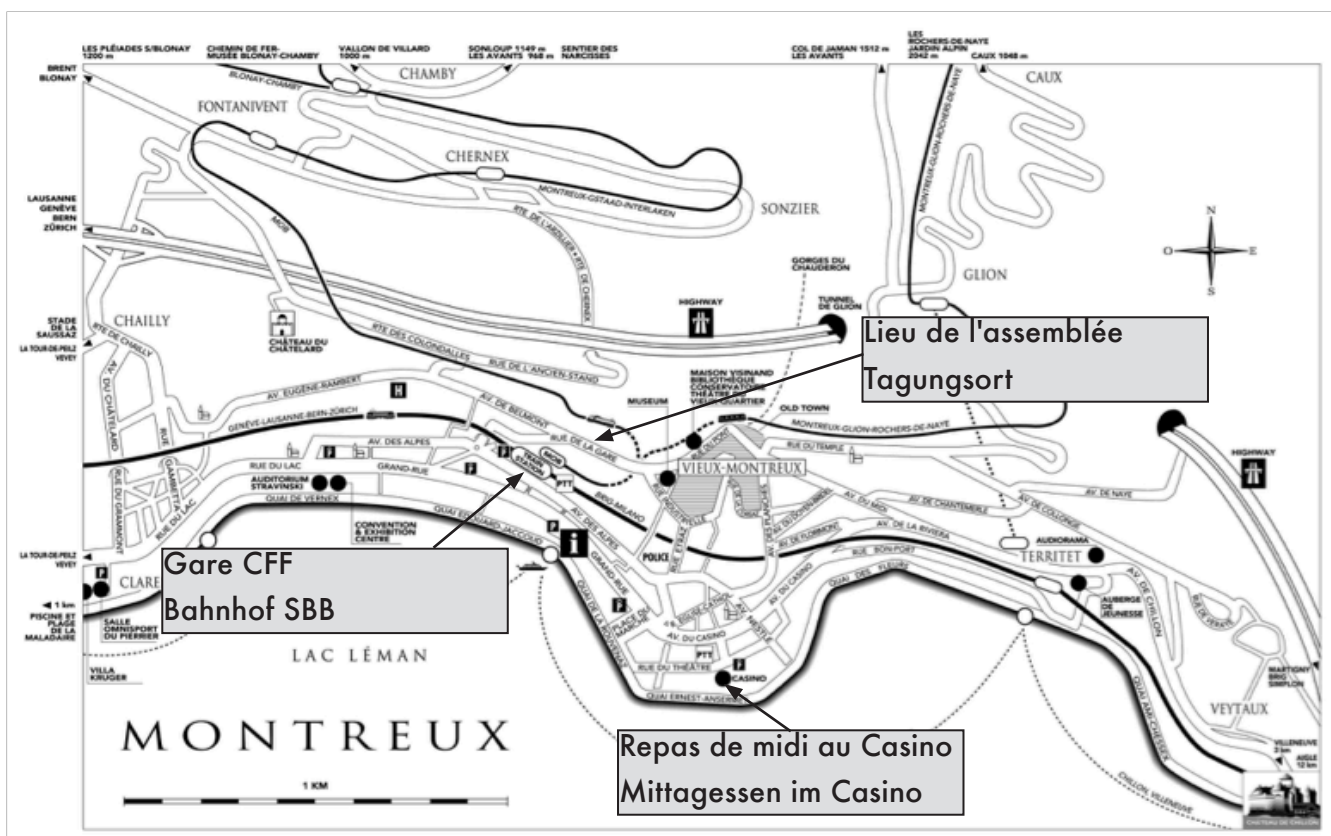
Le chemin entre la gare CFF de Montreux et le lieu de l'assemblée dure 5 minutes à pied et est balisé. Annoncer au préalable les éventuels besoins de transports à Daniel Pasche, tél. 078 703 47 04.

Des Places de parc sont à disposition à proximité.

Der Weg zur Delegiertenversammlung

Der Weg zum Tagungsort dauert ab Bahnhof SBB Montreux etwa 5 Gehminuten und ist ausgeschildert. Allenfalls notwendige Transporte zum Versammlungsort sind bei Daniel Pasche, Telefon 078 703 47 04, vorzumelden.

Parkplätze stehen in der Nähe zur Verfügung.



Herr	Luc-Antoine Baehni	Direktor CGN Compagnie Générale de Navigation	Lausanne
Herr	Manfred Baumann	Zentralpräsident VKES	Eiken
Herr	Aroldo Cambi	Finanzverwalter SEV	Bern
Herr	Jean-Paul Cochet	Ehrenmitglied SVSE	Baulmes
Herr	Werner Dittli	Ehrenpräsident, Ehrenmitglied und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Luzern
Herr	Alain Feissli	Gemeinderat Montreux, Ressort Sport	Montreux
Herr	Bruno Zeller	Leiter Branche öV transfair	Bern
Herr	Jürg Hurni	Sekretär SEV und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bern
Herr	Markus Jordi	Leiter HR SBB, Ehrenmitglied und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bern
Herr	Dr. Werner Latscha	Ehem. Präsident der GD SBB und Ehrenmitglied SVSE	Zürich
Herr	Andreas Meyer	CEO SBB	Bern
Herr	Daniel Monnet	Direktor VMCW Transports publics de la Riviera	Clarens
Frau	Lea Müller	Verbandsmanagerin Swiss Olympic	Ittigen bei Bern
Frau	Eveline Mürner	Leiterin Personalpolitik SBB	Bern
Herr	Georges Oberson	Direktor Goldenpass-Gruppe	Montreux
Herr	Samuel Rohner	Leiter Affinity- und Partner Business Helvetia	St. Gallen
Herr	Rudolf Schöni	Ehrenmitglied und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bellinzona
Herr	Michael Schweizer	Geschäftsführer login und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Olten
Herr	Uwe Störrlein	CEO alabus AG	Zug
Herr	Ueli Stückelberger	Direktor Verband öffentlicher Verkehr und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bern
Herr	Giorgio Tuti	Präsident SEV	Bern
Herr	Laurent Wehrli	Gemeindepräsident	Montreux
Herr	Dr. Benedikt Weibel	Ehemaliger Vorsitzender der GL SBB und Ehrenmitglied SVSE	Muri
Herr	Lionel Winkler	Präsident des Gemeinderates von Montreux	Montreux

Remarques concernant le budget 2016

Martin Sonnenmoser
Responsable des finances

La direction s'efforce de présenter le budget le plus équilibré possible, mais cela n'est pas toujours évident compte tenu de diverses circonstances. Ainsi, du côté des recettes, nous sommes préoccupés par le léger recul du nombre de membres et des contributions des bienfaiteurs. Côté dépenses, les charges sont en hausse, notamment en raison de l'augmentation continue, de 2016 à 2018, des cotisations à l'USIC. Ce sont là les principales raisons qui ont empêché la direction de présenter un budget à l'équilibre.

En 2016, pas moins de cinq championnats USIC seront organisés à l'étranger. La direction a par conséquent décidé de demander à l'assemblée des délégués l'autorisation de puiser dans le fonds pour les relations internationales.

Le budget 2016 prévoit en effet un excédent de dépenses de CHF 5'040. Toutefois, les expériences des dernières années ont montré que l'on peut s'attendre à un meilleur arrêté de compte. Quoiqu'il en soit, la direction mettra tout en œuvre pour pouvoir annoncer de meilleurs chiffres lors de l'arrêté 2016.

Demandes relatives au budget

1. Prélèvement de CHF 8'000 dans le fonds pour les relations internationales afin de soutenir les cinq championnats USIC 2016.
2. Approbation du présent budget avec un excédent de dépenses de CHF 5'040.

Bemerkungen zum Budget 2016

Martin Sonnenmoser
Leiter Finanzen

Die Geschäftsleitung ist bemüht, ein möglichst ausgeglichenes Budget präsentieren zu können. Aufgrund diverser Umstände ist dies jedoch nicht selbstverständlich und einfach so zu bewerkstelligen. So beschäftigen uns auf der Einnahmenseite die leicht rückläufige Mitgliederzahl und Gönnerbeiträge. Auf der Ausgabenseite stehen die steigenden Aufwendungen, unter anderem die ab 2016 bis 2018 kontinuierlich höheren USIC-Mitgliederbeiträge. Das sind die Hauptgründe, weshalb es der Geschäftsleitung nicht gelungen ist ein ausgeglichenes Budget präsentieren zu können.

2016 finden gleich fünf USIC-Meisterschaften im Ausland statt. Deshalb hat die Geschäftsleitung beschlossen, der Delegiertenversammlung einen Antrag für eine Entnahme aus dem Fonds für internationale Beziehungen vorzulegen.

Das vorliegende Budget für das Jahr 2016 sieht einen Ausgabenüberschuss von CHF 5'040 vor. Die Erfahrungen aus den letzten Jahren haben gezeigt, dass dennoch ein besserer Rechnungsabschluss zu erwarten ist. Die Geschäftsleitung wird jedenfalls alles daran setzen, den Abschluss 2016 mit einer besseren Zahl präsentieren zu können.

Anträge zum Budget:

1. Entnahme von CHF 8'000 aus dem Fonds für internationale Beziehungen zur Unterstützung der fünf USIC-Meisterschaften 2016.
2. Genehmigung des vorliegenden Budgets mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 5'040.



Visitez l'USSC sur facebook

Bezeichnung	Désignation	Konto Compte	Budget 2016		Budget 2015		Décompte 2014 Rechnung 2014	
			Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits
A AUFWAND	A CHARGES							
A1 Sport allgemein	A1 Généralités							
Intern. Beziehungen bilateral	Relations internat. bilatérales	4200	3'386.00		3'716.00		9'210.60	
Intern. Beziehungen USIC	Relations internationales USIC	4201	9'380.00		9'220.00		5'507.10	
a.o Beziehungen USIC/SVSE	Relations extraord. USIC/USSC	4203						
Durchführungsbeiträge + Sponsoring	Cotisations d'organisation	4205	20'500.00	10'000.00	21'500.00	20'000.00	7'000.00	
Kurswesen allgemein	Cours généraux	4220	22'853.00		21'893.00		17'347.60	
Kurswesen Kader	Cours de cadres	4221	6'825.00		6'050.00		1'981.00	
Total A1	Total A1		62'944.00	10'000.00	62'379.00	20'000.00	41'046.30	0.00
A2 Sportbetrieb	A2 Activités sportives							
Sportart Wintersport	Sports d'hiver		300.00		300.00		300.00	
Sportart Bergsteigen	Alpinisme		40.00		40.00			
Sportart Fussball	Football		100.00		100.00			
Sportart Leichtathletik/Cross	Athlétisme / Cross		117.00		447.00			
Sportart Tennis	Tennis		100.00	100.00	100.00	100.00	46.90	
Sportart Schach	Echecs		100.00		100.00			
Sportart Schiessen	Tir		100.00		180.00		713.60	
Sportart Kegeln	Quilles							
Sportart Orientierungslauf	Course d'orientation		100.00		100.00			
Sportart Radfahren	Cyclisme		320.00		310.00			5.00
Sportart Tischtennis	Tennis de table							
Sportart Basketball	Basket		50.00		50.00			
Sportart Pétanque	Pétanque		50.00		50.00			
Sportart Volleyball	Volleyball		50.00		50.00			
Sportart Unihockey	Unihockey		50.00		50.00			
Sportart Badminton	Badminton		150.00	30.00	150.00	30.00	132.65	
Sportart Golf	Golf							
Total A2	Total A2		1'627.00	130.00	2'027.00	130.00	1'193.15	5.00
A3 Jahresanlässe	A3 Evénements annuels							
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	4400	7'170.00		7'070.00		5'778.45	
Jahrestreffen	Réunions annuelles	4401	1'260.00		1'075.00		580.00	
Jahresberichte	Rapports annuels	4402	385.00		470.00		270.40	
Total A3	Total A3		8'815.00	0.00	8'615.00	0.00	6'628.85	0.00
A4 Personalaufwand	A4 Indemnités							
Entschädigung GL / Ressorts	Indemnités CD / Ressorts	4501	7'675.00		7'175.00		6'810.00	
Entschädigungen LTK / TK	Indemnités CCT / CT	4502	8'000.00		8'400.00		7'970.00	
Sitzungsgelder GL	Indemnités de séances CD	4503	3'000.00		3'000.00		2'750.00	
Sitzungsgelder LTK / TK	Indemnités de séances CCT / CT	4504	775.00		855.00		460.00	
Aus- und Weiterbildung GL/TK	Formation CC/CT	4540	3'355.00		3'355.00		2'815.50	
GL/TK-Ausflug	Excursion du comité central	4542	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
Total A4	Total A4		24'805.00	0.00	24'785.00	0.00	22'805.50	0.00
A5 Repräsentationsaufwand	A5 Frais de représentation							
Repräsentationskosten	Coûts de représentation	4610	5'600.00		4'200.00		3'161.15	
Wintersportcamps	Camp de sport d'hiver Est	4620	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
Mitgliederwerbung/PR	Propagande / PR	4623	2'000.00		4'300.00			
Einladung DV	Invitation RD	4640	1'540.00		1'440.00		1'296.00	
Neues Konzept Sport-Info	Nouveau concept sport-info	4641						
Verbandsdatenbank		4650	11'000.00	4'100.00	10'000.00	4'000.00	4'345.00	
Total A5	Total A5		22'140.00	4'100.00	21'940.00	4'000.00	10'802.15	0.00
A6 Sachaufwand	A6 Frais matériels							
Archivmiete SBB	Location	4700	1'272.00		1'272.00		1'272.00	
Büromaterial & Drucksachen	Matériel de bureau et imprimés	4710	710.00		710.00		984.15	
Telefon & Porti	Téléphone et ports	4711	1'500.00		1'400.00		1'976.75	
Anschaffungen, Mobiliar, Internet	Achats, mobilier, internet	4713	1'450.00		700.00		5'605.40	
Projekte	Projets	4715	3'500.00		0.00			
Versicherungen	Assurances	4720	5'200.00		5'200.00		631.50	
Beiträge an Verbände	Cotisations aux associations	4722	4'982.00		3'300.00		3'231.23	
Abschreibungen (inkl EDV)	Amortissements, y compris IT	4760					2'000.00	
Total A6	Total A6		18'614.00	0.00	12'582.00	0.00	15'701.03	0.00

Bezeichnung	Désignation	Konto Compte	Budget 2016		Budget 2015		Décompte 2014 Rechnung 2014	
			Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits
A7 Finanzaufwand	A7 Frais financiers							
Verlust aus WS-Berichtigung		4800						
Spesen Vermögensverw.	Frais pour gestion de la fortune	4804	1'000.00		1'000.00		3'351.07	
Bildung von Reserven		4899					46'000.00	
a.o. Aufwendungen	Frais exceptionnels	4900					15'500.00	
Steuern	Impôts	4990	700.00		700.00		-687.05	
Total A7	Total A7		1'700.00	0.00	1'700.00	0.00	64'164.02	0.00
Zusammenstellung Aufwand	Resumé Charges							
Total A1 Sport allgemein	Généralités		62'944.00	10'000.00	62'379.00	20'000.00	41'046.30	0.00
Total A2 Sportbetrieb	Activités sportives		1'627.00	130.00	2'027.00	130.00	1'193.15	5.00
Total A3 Jahresanlässe	Evénements annuels		8'815.00	0.00	8'615.00	0.00	6'628.85	0.00
Total A4 Personalaufwand	Indemnités		24'805.00	0.00	24'785.00	0.00	22'805.50	0.00
Total A5 Repräsentationsaufwand	Frais de Représentation		22'140.00	4'100.00	21'940.00	4'000.00	10'802.15	0.00
Total A6 Sachaufwand	Frais matériels		18'614.00	0.00	12'582.00	0.00	15'701.03	0.00
Total A7 Finanzaufwand	Frais financiers		1'700.00	0.00	1'700.00	0.00	64'164.02	0.00
Total A Aufwand	Total A des Charges		140'645.00	14'230.00	134'028.00	24'130.00	162'341.00	5.00
B ERTRAG	B PRODUITS							
B1 Beiträge	B1 Cotisations							
Sektionsbeiträge	Cotisations des sections	3000		46'000.00		48'600.00		48'616.00
Tageslizenzen	Membre individuel	3002		800.00		800.00		960.00
Bundesbeitrag (SWISS OLYMPIC)		3040		17'000.00		17'000.00		17'300.00
Subventionen	Subventions	3050		32'250.00		22'250.00		28'250.00
Beitrag Kegler (SESKV)	Cotisations SESKV (quilles)	3080		875.00		875.00		875.00
Gönnerbeiträge	Contributions des donateurs et membres passifs	3110		6'500.00		7'500.00		6'475.00
Total B1	Total B1		0.00	103'425.00	0.00	97'025.00	0.00	102'476.00
B2 Diverse Erträge	B2 Recettes diverses							
Mitgliederausweise	Cartes membres	3312				0.00		
Diverse Einnahmen	Produits divers	3313				0.00		2'000.00
Kurserfolg		3599						46'899.00
WS-Ertrag inkl. Kursgewinn	Bénéfice sur le cours	3600		9'500.00		8'000.00		11'069.50
Bank-/Postzinsen	intérêts	3601		300.00		1'600.00		268.60
Darlehenszinsen	intérêts sur le prêt	3602		150.00		400.00		157.50
Entnahme aus Fonds für internationale Beziehungen				8'000.00				
Total B2	Total B2		0.00	17'950.00	0.00	10'000.00	0.00	60'394.60
Zusammenstellung Erträge	Resumés Produits							
Total B1 Beiträge	Cotisations		0.00	103'425.00	0.00	97'025.00	0.00	102'476.00
Total B2 Diverse Erträge	Recettes diverses		0.00	17'950.00	0.00	10'000.00	0.00	60'394.60
Total Erträge	Total Produits		0.00	121'375.00	0.00	107'025.00	0.00	162'870.60
Total A Aufwand	Total des Charges		140'645.00	14'230.00	134'028.00	24'130.00	162'341.00	5.00
Total B Ertrag	Total B Produits		0.00	121'375.00	0.00	107'025.00	0.00	162'870.60
Zwischentotal A + B	Total interméd. A + B		140'645.00	135'605.00	134'028.00	131'155.00	162'341.00	162'875.60
Einnahmen-Überschuss	Bénéfice		0.00		0.00		534.60	
Ausgaben-Überschuss	Déficit			5'040.00		2'873.00		0.00
Gesamttotal	Total général		140'645.00	140'645.00	134'028.00	134'028.00	162'875.60	162'875.60



Besuche den SVSE auf Facebook

Lehrstellen mit filmreifen Momenten

***Automatiker/in • Automatikmonteur/in
Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt
Fachfrau/Fachmann öffentlicher Verkehr
Gebäudereiniger/in • Gleisbauer/in
Informatiker/in • Kauffrau/Kaufmann
Logistiker/in • Netzelektriker/in
Polymechaniker/in • Produktionsmechaniker/in***

Bei login, dem Ausbildungsverbund in der Welt des Verkehrs,
kannst du diese und weitere Berufe lernen. Über 700 Lehrstellen
in 23 Berufen: www.login.org – 0848 822 422



log.
in to your future
pour ton futur
per il tuo futuro

Propositions à la 80e assemblée des délégués

1. Modification des statuts

1.1 Situation initiale:

Les statuts doivent être modifiés car les tâches du responsable Marketing et Events vont désormais être réparties entre deux personnes.

En outre, Suisse Olympic oblige tous les unions membres d'incorporer une charte sur le thème « éthique » dans leurs statuts. Le comité directeur propose d'incorporer un nouveau chiffre 10.

1.2 Modifications:

La Chiffre 7.1 des statuts est modifiée comme suit (italique):

« La direction se compose de 6 à 8 membres assumant les fonctions suivantes:

- ...
- Responsable Marketing et événements (la fonction peut également être partagée entre un responsable 'Marketing' et un responsable 'Événements'). »

Chiffre 10 (nouveau):

« *Ethique*

L'USSC s'engage pour un sport sain, respectueux, loyal et couronné de succès. L'Union, tout comme ses organes et ses membres, se comporte avec fair-play en respectant les autres, ainsi qu'en agissant et en communiquant de manière transparente. L'USSC reconnaît la Charte d'éthique du sport suisse et en diffuse les principes auprès de ses associations membres. »

Les chiffres 10 à 13 sont numérotés différemment.

1.3 Demandes:

1.3.1 Modification du chiffre 7.1

1.3.2 Incorporer le chiffre 10 'éthique' et adaptation des chiffres suivants

Anträge zu Händen der 80. Delegiertenversammlung

1. Änderung der Statuten

1.1 Ausgangslage:

Die Statuten müssen angepasst werden, weil die Funktion des Leiters Marketing/Events auf zwei Personen aufgeteilt werden soll.

Ferner verpflichtet Swiss Olympic alle Mitgliedsverbände eine Ziffer zum Thema "Ethik" in die Statuten aufzunehmen. Die Geschäftsleitung schlägt deshalb vor, eine neue Ziffer 10 aufzunehmen.

1.2 Anpassungen:

Die Ziffer 7.1 der Statuten wird wie folgt angepasst (kursiv):

Die Geschäftsleitung setzt sich wie folgt aus 6–8 Mitgliedern zusammen:

- ...
- dem Leiter Marketing und Events (*Funktion kann auch auf zwei Personen aufgeteilt werden, einem Leiter Marketing und einem Leiter Events*).

Neue Ziffer 10 mit folgendem Wortlaut:

"Ethik

Der SVSE setzt sich für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport ein. Er lebt Fairplay vor, indem er – sowie seine Organe und Mitglieder – dem Gegenüber mit Respekt begegnet, transparent handelt und kommuniziert. Der SVSE anerkennt die „Ethik-Charta“ des Schweizer Sports und verbreitet die Ethik-Prinzipien in seinen Mitgliedsvereinen."

Die bisherigen Ziffern 10 bis 13 werden neu nummeriert.

1.3 Anträge:

1.3.1: Anpassung Ziffer 7.1

1.3.2: Einfügen einer Ziffer "Ethik" und Neunummerierung der Folgeziffern.



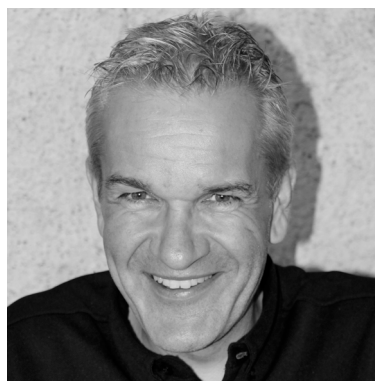
**DES IDEES JEUNES
POUR MIEUX BOUGER**



vos transports publics de proximité sur la Riviera • www.vmcv.ch

Responsable sports

Remo Gatti
ESC Soldanella



Sportchef

Remo Gatti
ESC Soldanella

Remo Gatti est presque toujours joignable, mais presque toujours à un endroit différent: il se trouve rarement à son domicile de Sumiswald, un peu plus souvent aux environs de son lieu de travail à Zurich, et très fréquemment dans sa résidence secondaire sur le col de la Bernina. L'hiver, dans un monde à part, sur ses skis. L'été, s'adonnant à l'une de ses activités préférées: la randonnée en montagne. Il vient justement, selon ses propres mots, de «se reposer sur le col de la Bernina». Il apprécie tout particulièrement de pratiquer ces activités avec sa compagne Nicole.

Né en 1971, Remo Gatti a commencé sa vie professionnelle en 1989 avec un apprentissage d'agent du mouvement ferroviaire aux CFF. Il a ensuite occupé le poste de chef-circulation dans divers points nodaux et gares, pour assurer aujourd'hui la direction opérationnelle du local de commande du centre d'exploitation de Zurich Aéroport.

En sa qualité de responsable de la commission technique Sports d'hiver, il est bien connu à l'USSC de tous les amoureux de la glisse. Il est devenu responsable de cette commission en 2008, mais y a travaillé dès 2006. Beaucoup le connaissent de la section sportive ESC Soldanella, où il avait été élu un an auparavant au comité directeur en tant que webmaster.

En 2014, Remo Gatti a décidé d'assumer pour une année la fonction de directeur sportif de l'USSC. Il est à présent convaincu que participer activement à la direction de l'USSC est une tâche agréable. En continuant à diriger la CT Sports d'hiver, Remo Gatti espère promouvoir le sport actif de manière encore plus ciblée au sein de la direction.

Remo Gatti zu erreichen ist fast immer möglich, aber fast immer an einem anderen Ort: kaum an seinem Postadressenwohntort in Sumiswald, etwas mehr in der Nähe seines Arbeitsortes in Zürich, immer wieder auch in seiner Ferienwohnung auf dem Berninapass oben. Im Winter auf den Brettern, die ihm seine Welt bedeuten. Bergwandern zählt im Sommer zu seinen Lieblingsbeschäftigungen. Eben hat er sich nach eigenen Worten „auf dem Berninapass erholt“. Dies alles macht er am liebsten zusammen mit seiner Partnerin Nicole.

Der 1971 geborene Remo hat seine berufliche Laufbahn ab 1989 mit der Bahnbetriebsdisponentenlehre bei der SBB begonnen, hat dann als Fahrdienstleiter auf verschiedenen Bahnhöfen und Knoten gearbeitet und leitet heute operativ den Kommandoraum der Betriebszentrale Zürich Flughafen.

Als Leiter der Technischen Kommission Wintersport ist er im SVSE wohl allen bekannt, die Skifahren mit all seinen Facetten mögen. Seit 2008 ist er in dieser Funktion, schon seit 2006 hat er in der Technischen Kommission mitgearbeitet. Viele kennen ihn aus der Sportsektion ESC Soldanella, wo er ein Jahr früher als Webmaster in den Vorstand der Sportsektion ESC Soldanella gewählt wurde.

2014 hat sich Remo entschieden, befristet auf ein Jahr die Funktion als SVSE-Sportchef zu übernehmen. Jetzt ist er überzeugt, dass es Spass macht, den SVSE in der Geschäftsleitung (GL) aktiv mitzusteuern. In dem er die TK Wintersport weiterhin leitet, sieht Remo als Chance, den aktiven Sport noch Ziel gerichteter in die GL einzubringen.

Responsable Marketing

Ivo Stierli
ESV Rheintal-Walensee



Leiter Marketing

Ivo Stierli
ESV Rheintal-Walensee

Faire de son métier un hobby: voilà l'objectif d'Ivo Stierli. On ne peut rêver mieux pour l'USSC.

Le marketing a toujours jalonné le métier d'Ivo Stierli. Âgé aujourd'hui de 48 ans, ce dernier a fait son entrée aux CFF en 1983 dans le cadre d'un apprentissage d'agent du mouvement ferroviaire. Après avoir été tour à tour chef-circulation, chef de gare suppléant et responsable de l'agence de voyages de Frick, il a suivi un perfectionnement de planificateur marketing puis a travaillé pendant huit ans en tant que spécialiste/chef de projet marketing dans le trafic grandes lignes. À partir de 2008, il a développé l'information à la clientèle et exerce actuellement les fonctions de responsable Gestion, Reporting et Support au sein d'Infrastructure Exploitation. Il assumera à compter de début novembre la fonction de coach en chef en matière de processus d'amélioration continue (PAC) pour ce team.

Ivo Stierli partage son temps libre entre famille et sport. On l'imagine aisément passant le plus clair de son temps dehors en compagnie de son épouse Susanne et de leurs deux enfants Alissa et Levi. Voilà des années qu'il s'investit pour la jeunesse dans les sports d'hiver. Il fait en effet partie de l'équipe dirigeante de Wispo-login et participe aux journées de sports d'hiver Stop Risk. Quand il n'y a pas de neige, Ivo Stierli enfourche souvent son vélo de course ou son VTT pour sillonner les routes ou les pistes, à moins qu'il ne préfère aller courir. Il a également récemment découvert le golf et a déjà obtenu son autorisation de parcours.

Ivo Stierli connaît bien l'USSC. Outre sa pratique active des sports d'hiver, il lui a apporté ses connaissances techniques en marketing et en communication. En 2007, il était le délégué de l'USSC de l'événement organisé à l'occasion du 75^{ème} anniversaire à Bienne et a participé au groupe de travail «Avenir de l'USSC». Il sait donc parfaitement à quoi il s'engage s'il est élu.

Den Beruf zum Hobby machen, das möchte Ivo Stierli gerne tun. Was kann dem SVSE denn besseres geschehen.

Marketing hat den 48-jährigen Ivo im Beruf immer begleitet. Eingestiegen ist er 1983 bei der SBB mit der Lehre zum Bahnbetriebsdisponenten. Nach Etappen als Fahrdienstleiter, stellvertretender Bahnhofsvorstand, Leiter des Reisebüros in Frick und der Weiterbildung zum Marketingplaner hat er acht Jahre als Fachspezialist/Projektleiter Marketing im Fernverkehr gearbeitet. Ab 2008 entwickelte er die Kundeninformation, aktuell ist er Leiter Steuerung, Reporting & Support bei Infrastruktur Betrieb. Anfang November wird Ivo die Funktion als Headcoach Kontinuierlicher Verbesserungsprozess (KVP) für diesen Bereich übernehmen.

Familie und Sport prägen seine Freizeit. Es ist gut vorstellbar, dass Ivo zusammen mit Ehefrau Susanne und seinen beiden Kindern Alissa und Levi hauptsächlich draussen aktiv ist. Beim Wintersport engagiert er sich seit Jahren für die Jugend, ist im Leiterteam des Wispo-login und bei Stop-Risk Wintersporttage. Ohne Schnee ist Ivo oft als Gümeler und Mountainbiker auf Strassen und Trails anzutreffen oder in den Laufschuhen. Neuerdings hat er auch noch Golf entdeckt und schon die Platzreife erlangt.

Ivo kennt den SVSE: Neben aktivem Wintersport hat er seine fachlichen Kenntnisse in den Bereichen Marketing und Kommunikation eingebracht, war 2007 Delegierter des SVSE für den Event zum 75-Jahr-Jubiläum in Biel und hat in der Arbeitsgruppe „Zukunft SVSE“ mitgewirkt. Ivo weiss also, worauf er sich mit der Wahl einlässt.



prenez le large...

Evadez-vous au cœur des magnifiques paysages lémaniques.
Et profitez de votre croisière pour déguster un délicieux repas.

Informations et réservation :
+41 848 811 848
www.cgn.ch

CGN⁺HORIZONS

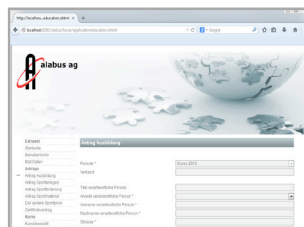


MODULARE LÖSUNGEN MARKTGERECHTE PREISE

alabus verband



Mobile Anwendungen



Vereinsportal



Verbandsmanagement



Finanzen

Nur wer mitmacht, kann gewinnen!



www.sev-online.ch

Unsere Topleistungen: GAV

Gut versichert: eine Beratung lohnt sich



www.helvetia.ch/sev

helvetia 



Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato

Spass am Sport

Le plaisir du sport

Sport è divertimento

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

8'000 Mitglieder, 17 Sportarten, 48 Vereine: in der ganzen Schweiz bringen Sportlerinnen und Sportler mit viel Freude und Engagement Bewegung, Teamgeist und Spass unter einen Hut.

Union Sportive Suisse des transports publics

8'000 membres, 17 disciplines sportives, 48 associations: dans toute la Suisse, les sportifs et les sportives réunissent, avec beaucoup de joie et d'engagement, le mouvement, l'esprit d'équipe et le plaisir.

Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici

8'000 membri, 17 discipline sportive, 48 associazioni: sportive e sportivi svizzeri si impegnano con tanta gioia e motivazione nella promozione del movimento, spirito di squadra e divertimento.

Bitte Talon ausfüllen und einsenden an / Merci de compléter et de renvoyer le talon à:

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE), 8000 Zürich

Union sportive Suisse des transports publics (USSC), 8000 Zurich

Ich interessiere mich für:

Je m'intéresse aux sports suivants:

- ☐ Badminton
- ☐ Basketball
- ☐ Bergsteigen/Wandern / Alpinisme/Marche
- ☐ Fussball / Football
- ☐ Golf
- ☐ Kegeln / Quilles
- ☐ Leichtathletik/Cross / Athlétisme/Cross
- ☐ Orientierungslaufen / Course d'orientation
- ☐ Pétanque
- ☐ Radfahren/Bike / Cyclisme/Bike
- ☐ Schach / Echecs
- ☐ Schiessen / Tir
- ☐ Tennis
- ☐ Tischtennis / Tennis de table
- ☐ Unihockey
- ☐ Volleyball
- ☐ Wintersport / Sports d'hiver

Bitte vollständig ausfüllen:

Merci de tout compléter:

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse, Nr / Rue, no

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Telefon / Téléphone

E-Mail / Courriel

Unterschrift / Signature

... oder direkt auf unserer Homepage:

... ou direct sur notre site internet:

www.svse.ch, "Mitglied werden"

www.ussc.ch, « devenir membre »